



ВВЕДЕНИЕ В ПРЕПОДАВАНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗАХ

李晨旭 (Li Chenxu)

Директор института Конфуция при СамГИИЯ

Ключевые слова: обучение иностранным языкам, культура родного языка, пути достижения.

Значение культуры родного языка в обучении иностранным языкам в высшем образовании

1. Это способствует лучшему достижению целей и результатов обучения иностранным языкам в колледжах и университетах, а также улучшению всестороннего качества студентов. Целью преподавания иностранных языков в колледжах и университетах является обеспечение общества высококачественными специалистами в области иностранных языков и воспитание студентов с высокой всесторонней способностью применения иностранного языка для удовлетворения потребностей иностранного культурного обмена страны. Комплексная способность к применению иностранного языка делится на три уровня, а именно: языковая способность, коммуникативная способность и социально-культурная способность. Обучение культуре родного языка в процессе преподавания иностранного языка является одним из основных методов обучения для улучшения социокультурных способностей и всестороннего качества студентов. В процессе изучения иностранного языка студенты могут анализировать, понимать и интегрировать культуру иностранного языка и культуру родного языка для полного овладения знаниями. В этом процессе одновременно улучшается способность к изучению иностранного языка и культуры родного языка, что может полностью мобилизовать учебный энтузиазм студентов и улучшить социальные и культурные способности студентов, чтобы повысить их общее качество.

2. Это способствует лучшему продвижению обменов между национальными культурами и другими культурами. В процессе своего развития культура интегрируется с другими культурами и таким образом наследует и продолжает их. Обмен с другими культурами является важным способом культурного развития, и эта ситуация вызывает явление культурной глобализации. Только придавая большое значение преподаванию культуре родного языка в процессе обучения иностранным языкам, мы сможем вырастить больше высококлассных специалистов в области иностранных языков, необходимых в наше время, чтобы обучение иностранным языкам, а также специалисты в области иностранных языков могли играть большую роль в продвижении культуры страны в мире и укреплении культурной "мягкой силы" страны.

Современная ситуация с преподаванием родного языка и культуры в обучении иностранным языкам в высшем образовании

1. Своеобразие и односторонность преподавания культуры. При обучении иностранным языкам преподаватели делают больший акцент на культуре целевого языка и пренебрегают обучением культуре родного языка, что приводит к тому, что студенты начинают презирать изучение культуры родного языка. Изучающие иностранный язык тратят много времени на изучение культуры целевого языка, в то время как к культуре родного языка относятся с разной степенью безразличия, что приводит к снижению уровня родного языка, а затем



это сказывается на изучении иностранного языка.

2. Отсутствие культуры родного языка в учебниках иностранного языка. Учебники иностранного языка, редко касаются родной культуры, и студенты в основном знакомятся с культурой страны изучаемого языка, поэтому студентам трудно использовать изучаемый язык для выражения родной культуры. Поскольку они меньше сталкиваются с учебными материалами, в которых целевой язык используется для выражения их родной культуры, студентам трудно исследовать более глубокие коннотации родной культуры и использовать соответствующую лексику с национальными характеристиками для общения.

3. Чрезмерное внимание к отрицательному эффекту переноса культуры родного языка. Традиционно считается, что при изучении иностранного языка отрицательный эффект переноса родного языка сильнее. Преподаватели иностранных языков в колледжах и университетах будут активно направлять студентов на изучение и использование целевого языка в процессе обучения, а также стараться подавить влияние родного языка. Однако при изучении иностранного языка невозможно полностью оставить родной язык. Между языками существует универсальное явление, если не обращаться к родному языку и не сравнивать его с родным языком, то это приведет к большим потерям. Поэтому общность между языком перевода и родным языком может углубить культурное понимание языка перевода. Родной язык также имеет положительный эффект переноса при изучении иностранного языка.

Пути укрепления преподавания культуры родного языка в процессе обучения иностранным языкам в колледжах и университетах

1. Подготовка и отбор соответствующих учебных материалов по иностранному языку. Учебные материалы являются важной частью обучения

иностранному языку, поэтому необходимо уделять больше внимания подготовке и отбору учебных материалов. Важно писать и выбирать учебные материалы, которые охватывают различные культурные фоны, не только культуру целевого языка, но и культуру родного языка, чтобы учащиеся могли получить всесторонние культурные знания. Хорошие учебные материалы также должны быть направлены на сочетание языка и культуры. Язык является носителем культуры, и правильный выбор языка, от поверхностного до глубокого, позволяет учащимся хорошо и быстро понять культурные знания, стоящие за языком, а также дает учащимся систематическое и четкое понимание целевого языка и культуры родного языка.

2. Аудиторные занятия, направленные на организацию преподавания культуры родного языка. Целенаправленные аудиторные занятия играют важную роль в том, чтобы помочь студентам получить больше знаний о родном языке и культуре. Прежде всего, преподаватели должны создавать больше возможностей для ознакомления учащихся с родной культурой и обучать их правильным выражениям на иностранных языках, а также использовать иностранные языки для представления родной культуры различными способами. Настоящий смысл межкультурной коммуникации заключается не в принятии чужой культуры, а в распространении культуры собственного народа в процессе общения, чтобы больше иностранных людей могли понять смысл этой культуры.

3. Добавить содержание родной культуры в тест на владение иностранным языком. Большинство изучающих иностранные языки уделяют большое внимание тестам на уровень владения иностранным языком. Поэтому тестирование определяет направление их изучения иностранного языка. Исходя из этого, мы можем развивать навыки межкультурной коммуникации студентов с помощью теста, и позволить им улучшить способность выражения на иностранном



языке своих знаний о родной культуре, задавая некоторые вопросы, связанные с их знаниями родного языка.

Теория и практика показывают, что культура родного языка занимает важное место в обучении иностранному языку. Поэтому на преподавание иностранных языков в колледжах и университетах ложится двойная задача – воспитание у студентов хорошего знания целевого языка

и культуры, а также воспитание у студентов хорошего качества владения родным языком и культурой. Это позволит изучающим иностранные языки быть успешными в межкультурной коммуникации и лучше удовлетворять новый спрос на специалистов в области иностранных языков в условиях глобализации.

Литературы

1. Ху Вэньчжун. Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков [J]. Преподавание иностранных языков и исследования, 1985 (4).

2. Лю Юнцин. О преподавании английского языка в колледже [M]. Пекин: Издательство по обучению иностранным языкам и исследованиям, 2009.

Li Chenxu. Teaching of the culture of the native language in foreign languages teaching in universities. In the context of globalization, communication between countries and the integration of cultures are becoming closer, so the demand for specialists in the field of foreign languages is growing, and the requirements are becoming higher. Due to this, education in foreign languages is rapidly developing in colleges and universities. Teaching foreign languages in higher education cannot be focused only on teaching the target language and culture, but teaching the culture of the native language is an integral and important part. This paper mainly analyzes the importance of teaching the culture of the native language in teaching foreign languages in colleges and universities, the current situation and ways to achieve it.

Li Chenxu. Oliy o'quv yurtlarida o'qitiladigan chet tillarida ona tili ma'daniyatini o'rgatish. Globallashuv sharoitida mamlakatlar o'rtasidagi muloqot va madaniyatlar integratsiyasi tobora yaqinlashib bormoqda, shu sababli chet tillari sohasidagi mutaxassislariga ehtiyoj ortib, ularning mahoratiga talablar ortib bormoqda. Shu tufayli o'rta-maxsus va oliy o'quv yurtlarida ta'lim berishning xorijiy tillarda olib borilishi jadal rivojlanmoqda. Oliy ta'lim muassasalarida chet tillarini o'rgatish faqat tili o'rganilayotgan xalq tili va madaniyatini o'rgatish bilan bog'liq bo'lishi mumkin emas, balki talabning ona tilini va o'z madaniyatini o'rgatish ta'limning ajralmas va muhim qismidir. Ushbu maqolada asosan o'rta maxsus va oliy ta'limda chet tillarini o'qitishda ona tili madaniyatini o'rgatishning ahamiyati, mavjud vaziyat va unga takomillashtirish yo'llari tahlil qilinadi.